

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año IV.- Número 801

SUSCRIPCIÓN  
En la isla al mes pras. . . 1 00  
Resto de España » . . . 1 25  
Extranjero » . . . 2 00

Mahón, viernes 11 Junio de 1909

Redacción  
Nueva, 27  
Teléfono, 3

Administración  
Castillo, 25  
Teléfono, 123

## Memorandum

Para mañana

**Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.**—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 á 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

**Consultorio de la Gota de Leche.**—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

**Dispensario de la Liga Antituberculosa.**—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio, Hospital Civil

**Dispensario Oftalmológico Municipal.**—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 á 11 mañana, Hospital Civil.

**Oficinas.**—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde.

**Giro mutuo.**—De nueve y media á doce y media de la tarde, los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

**Aduana Nacional.**—Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

**Telégrafos.**—De sol á sol el Semáforo de Bajoli.—De 7 mañana á 9 noche las estaciones de Mahón y Ciudadela. De 7 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde la de Mercadal.

**Teléfonos.**—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luis, San Clemente y Lluçmanas.

**Biblioteca Pública.**—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

**Museo de Historia Natural y Arte.**—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de 3 á 5.

**Correos.**—Recepción y entrega de certificados, valores declarados y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 1 tarde.

**Automóviles.**—Llega de Ciudadela y pueblos del interior á las 9 horas y treinta minutos de la mañana. Sale para dichos puntos á las dos de la tarde todos los días, excepto los viernes que sale á 12 del día.

**Vapor correo.**—No hay salida ni entrada.

**Santos del día.**—San Juan de Sahagun. Sol.—Sale á las 4 h. 20 m. pónese á las 7 h. 17 m.

**Luna.**—Sale á las 1 h. 20 m. madrugada, pónese á las 1 h. y 35 m. de la tarde.

## ALAYOR

**Telégrafos.**—Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

**Correos.**—Horas de entrada y salida del correo. Todos los días menos los viernes. Llega procedente de Mahón á las 14 y 30. Sale para Ciudadela á las 14 y 35. Llega procedente de Ciudadela á las 8 y 50. Sale para Mahón á las 9 y 5. Los viernes sale para Mahón á las 8 y 5 y para Ciudadela á las 12 y 45. Además hay una expedición semanal que sale para Mahón combinada con la llegada del vapor correo de Palma.

**Horas de despacho.**—Recepción y entrega de paquetes postales valores declarados, objetos asegurados y certificados, los lunes, martes, miércoles, jueves y viernes, de 9 á 11 mañana y de 3 á 5, tarde; sábados, de 8 á 11 y de 3 á 5; domingo, de 9 á 11. Recogida del buzón del estanco á las 7 y á las 12 y del de la Administración á la llegada del correo.

**Cartas en lista.**—De 11 á 13 todos los días.

## NUESTRA INFORMACIÓN

### POR LA HIGIENE

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA. Distinguido señor: Permítame usted que rindiendo culto á mi amor al progreso y á la ciudad de Mahón, eche también mi cuarto á espadas, acudiendo atrevido al palenque de la pública opinión, osadía sólo disculpable por las razones expuestas, y que usted sabrá perdonar.

Es indudable que si al constituirse el nuevo Ayuntamiento, cuya inmensa mayoría estará compuesta de republicanos, se quiere abordar de frente el problema por usted planteado, debe empezarse la reforma por la propia casa, por los servicios municipales, y por todo cuanto afecte á la corporación, ya que por de pronto las escaseces del erario municipal no permiten acometer seguidamente problemas de tan alta transcendencia cuales, el de la canalización de aguas, alcantarillado, construcción de maderos, mercado, etc., etc.

Interín puedan llegar á ser realidad tantas bellezas, puede inmediatamente hacerse una escrupulosa revisión de los servicios de policía, traslado de reses sacrificadas, de sus desperdicios, barridos de las calles y condiciones de las basuras, recogida de éstas á domicilio, recogida de líquidos, etc. ¿Se efectúan estos servicios en la forma que de consuno demandan la higiene y el progreso? ¿Reunen los vehículos á ellos inherentes las condiciones de limpieza, desinfección y estética precisas? ¿El personal destinado á tales faenas está debidamente reglamentado? De la respuesta á tales preguntas dedúzcanse consecuencias y de estas proyectos, que sin grandes gastos pueden desde luego abordarse.

Veán también nuestros conciudadanos recién elegidos, la manera de higienizar, desinfectar, y poner en condiciones posibles los locales de Escuelas públicas, á fin de evitar que no obstante el celo de los encargados, suministren aquellas un respetable contingente á las enfermedades y sean verdaderos focos de infección.

Podría igualmente estudiarse la conveniencia de instalar una casa ó gabinete de socorro para primeras curas y asistencia en caso de accidentes, medida que no creemos implicara grandes gastos, si aquel local se instalara como sucursal ó dependencia del Hospital, siendo evidente que una vez en funciones, debería montarse un turno de servicio médico.

Finalmente, es del caso también la constitución de un buen laboratorio químico para análisis, ya que estando hoy desgraciadamente tan extendida la adulteración y sofisticación de sustancias alimenticias, que exponen la salud á peligros incesantes, debidas al fraude y al engaño, los trabajos de tan útil gabinete redundarían en beneficio de la salud pública.

Los asuntos de que me ocupo, sin requerir grandes estipendios, son im-

portantísimos, entrañan problemas que pueden desde luego acometerse, y constituyendo su realización un timbre de gloria para el Ayuntamiento, redundaría en provecho de la culta ciudad de Mahón.

Dispense, señor Director, en gracia á la intención y dada la insignificancia del trabajo, permita que se oculte bajo un pseudónimo su afectísimo s. s. q. l. b. l. m.

UN AMANTE DEL PROGRESO.

San Luis 7 Junio 1909.

Mañana publicaremos

PROBLEMA CAPITAL

## LA ALIMENTACIÓN

por D. Federico Llansó.

## DE BARCELONA

(DE NUESTRO REDACTOR CORRESPONSAL)

Martes, 8.

### Los actos del domingo

Movido por el superior instinto del arte, el sentimiento y la pasión, el pueblo de Barcelona se echó el domingo á la calle para honrar, en el maestro Albéniz, la representación de la belleza; en los mártires de la Independencia, el símbolo de la patria, y en el coronel Careaga, la consecuencia política.

Fueron tres manifestaciones á cual más grandiosa, y como es ya tradicional en este país, ni el más leve incidente turbó el orden.

Miles y miles de ciudadanos formaron detrás del féretro que guarda los restos del ilustre maestro catalán Isaac Albéniz, y los elementos artísticos é intelectuales dedicaron coronas y arrojaron flores desde los balcones, como tributo de admiración á quien en el extranjero tan alto supo colocar el nombre de España. Desde la estación de Francia hasta el cementerio fué el desfile de la fúnebre comitiva, triunfal exteriorización de lo mucho que se admiraba al llorado compositor.

Poco después, casi á la misma hora, en el lado opuesto de la población, el partido radical honraba la memoria del coronel Careaga que, después de una vida consagrada á la Patria y á la República, sucumbió al dolor de ver morir á una hija querida. Lo que no pudo lograr el plomo de cien batallas, ni las luchas de la política, consiguiólo la pérdida de ese ser idolatrado que, con sus caricias, endulzaba las horas de la vejez del indomable luchador, orgulloso siempre de sus cicatrices y del culto ferviente que por la causa del pueblo sentía.

Hizo bien, pues, el partido radical, numeroso y disciplinado, en acompañar al coronel Careaga hasta el cementerio civil, donde encontró refugio para su azarosa existencia.

Lo que fué verdaderamente apoteósico, sorprendiendo á los mismos organizadores, fué el acto de trasladar los restos de los mártires de la guerra de la Independencia á su sepultura definitiva. Dióse á la manifestación carácter patriótico, y, los que dudaban de que el alma española alienta prepotente en la capital de Cataluña, debieron volver de su error

al observar cómo los barceloneses acudían al homenaje.

La presencia del capitán general, que ostentaba la representación del jefe del Estado, definía por sí solo el carácter de la manifestación. Y, sin embargo, con ser tan numeroso y respetable el elemento militar que á ella acudió, parecía estar allí sólo para ofrecer mayor visualidad al conjunto abigarrado del pueblo, que invadió calles y plazas en tropel, y engalanó ventanas y balcones como en las grandes solemnidades.

No hubo di cursos en el acto del sepelio. Se impuso el respeto á la nación amiga, flotando en el ambiente y en el corazón de todos el símbolo de la tolerancia y de la fraternidad que engrandece á los pueblos.

Sólo así pueden los habitantes de esta gran urbe glorificar en un mismo día á la Patria, á las Artes y á la Política.

### En honor de Guimerá

En el Ateneo Barcelonés celebróse anoche una velada de homenaje al poeta don Angel Guimerá, quien tomó asiento en la presidencia, acompañado del presidente, otros individuos de la Junta directiva y el actor don Enrique Giménez, uno de los intérpretes de sus obras dramáticas, el cual leyó el celebrado monólogo *Mestre Olaguer*.

Algunos ateneístas leyeron también trabajos del festejado poeta y á continuación el presidente del Ateneo, don José María Roca hizo entrega, entre grandes aplausos, al señor Guimerá de un artístico pergamino que le han dedicado el propio señor presidente y otras personalidades que desempeñaron el mismo cargo. Recordó el señor Roca que el señor Guimerá fué el primer presidente del Ateneo que escribió su discurso en catalán.

Levantóse el señor Guimerá, ostensiblemente afectado, para dar las gracias en sentidos términos, siendo objeto de una ovación.

El pergamino ha sido decorado con sobriedad y elegancia por el señor Pascó y contiene, en catalán, una dedicatoria que, traducida, es como sigue:

«Los que suscriben, ex-presidentes y presidente actual del Ateneo Barcelonés, con motivo del homenaje á su glorioso compañero Guimerá consignan, para eterna memoria, este testimonio de admiración al valiente paladín que entronizó la lengua catalana en el Ateneo, en una noche de victoria, fecha de oro del renacimiento de la patria.—Barcelona 23 de Mayo de 1909.—José Pella y Forgas, Juan J. Permanyer, Luís Domenech y Montaner, Ramón Picó y Campamar, Raimundo de Abadal, Juan Maragall, Hedefonso Suñol, J. Lluis Rissech y José María Roca.»

### Asamblea de librereros

En el local del Ateneo Barcelonés se inauguró ayer la primera Asamblea Nacional de Editores y Librereros, á la que concurren asambleístas de casi todas las provincias de España, especialmente de Madrid, Valencia, Sevilla, Valladolid y Burgos, y en la que han de estudiarse cuestiones de tan capitalísima importancia para la vida intelectual de nuestro país y para el bienestar y prosperidad de la clase de editores y librereros; como son la ley que regula en España la propiedad literaria, la reforma del reglamento que debiera desenvolver los fundamentos de aquella ley, los medios prácticos para fomentar el comercio de libros entre Espa-

ña y las naciones americanas de origen español, y el procedimiento para conseguir que el librero intermediario obtenga un 25 por 100 de descuento en toda clase de obras editadas en España y como consecuencia para el mayor desarrollo de la librería.

Presidió la sesión inaugural el gobernador civil, teniendo á su derecha al alcalde accidental señor Bastardas, y á su izquierda al presidente de la Asamblea don Antonio J. Bastinos, entre los demás individuos de la Comisión organizadora.

Pronunciáronse hermosos discursos, y en sesiones sucesivas se deliberará sobre los temas enunciados.

Asisten á la Asamblea unos 160 editores y libreros.

### Crimen horrible

Uno de esos hechos que conmueven á las multitudes, produciendo espasmos de horror, se ha registrado en Barcelona, absorbiendo desde ayer la pública atención.

En una casa de la calle de Estruch un hombre ha asesinado á una familia, compuesta de marido, mujer y una niña de pocos meses, suicidándose después.

Los circunstancias que concurren en este horrendo crimen son espeluznantes.

La familia de referencia tenía realquilado á un sujeto que, según la versión más verosímil, enamorábase de la mujer, y despedido por no verse correspondido, la decapitó, ocultando el cadáver debajo de la cama del matrimonio.

Estorbariale luego la niña, y asesinola también, separándole la cabeza del tronco de un golpe de hacha. Metió el segundo cadáver en un baúl, y dedicóse á limpiar la habitación borrando las huellas de sangre.

Esto, siempre en el terreno de las hipótesis, supónese que ocurrió de noche, y cuando á la mañana siguiente llegó el marido de la muerta, de oficio panadero, preguntaría por su mujer y su hija, contestándole el asesino que habían salido de casa; acostaríase tranquilo el hombre, y entonces, valiéndose aquél de la misma hacha homicida, le asestaría los múltiples hachazos que el desventurado presenta en todo el cuerpo, con la particularidad de que antes introduciría en la cavidad de la boca un pañuelo para que la víctima no pudiese gritar.

Cuando los cadáveres se hubieron desangrado por completo, lavólos el asesino cuidadosamente, y envolviéndolos en trapos, sábanas y mantas, esperaría sin duda la ocasión de desprenderse de ellos.

Pero los días pasaban y esta ocasión no se ofrecía, por cuando el sábado último, extrañados los vecinos de la casa del hedor pestilente que de aquel piso salía, interrogó uno de ellos al asesino, excusándose éste en las emanaciones del retrete.

Quizá esa interpelación hizo temer á aquel desalmado que estaba próximo su fin y la noche misma del sábado, proveyóse de manjares exquisitos dada su miserable condición, y encerrado en el cuarto mismo donde yacían sus víctimas, dióse un macabro banquete.

Después encerróse en su habitación, y con la misma hacha homicida intentó primero desangrarse por los pies, produciéndose algunas heridas, y después seccionándose algunas venas del cuello y produciéndose algunos tajos en la cabeza, acabó con su vida.

Esta espantosa tragedia calculáse que ha durado quince días.

Cuando en la mañana del domingo, el mismo vecino que la noche anterior había interpelado al criminal acerca de los insoportables olores que del piso salían, dió cuenta á la policía de sus temores, forzáronse puerta y ventana, desarrollándose ante los ojos el cuadro que es de suponer por lo que descrito queda.

## LO DE MARRUECOS

Madrid, 6.

### Un interviú interesante

«El Imparcial» publica un extenso cablegrama que le envía su director López Ballesteros, desde Tánger, comunicándole interesantes noticias que le ha facilitado el presidente de la Comisión general de Obras públicas y adjudicaciones del imperio.

Según dicho presidente, en breve se emprenderán obras en varias carreteras y puentes y la construcción del puerto de Larache y el mejoramiento de las condiciones de otros puertos comprendidos en la zona que se extiende desde Tánger hasta Tetuán.

Las obras se adjudicarán por concurso, y á él podrán acudir los extranjeros.

Igualmente en 2 de Septiembre se adjudicará la construcción del vestuario y tiendas de campaña, para el ejército del sultán, por valor de dos millones de francos.

### El incidente Merry

El señor López Ballesteros continúa su cablegrama, explicando lo que ha averiguado respecto de las verdaderas causas del rompimiento de Merry con el sultán, que difiere de lo que se ha propalado.

Empieza diciendo que la Embajada que vendrá á Madrid la compondrán Sidi Mohamed Benmuaz, califa del gran visir, reputado como uno de los personajes más ilustrados é inteligentes del imperio, y á éste le acompañarán Sidi Mohamed Zuiber, ministro de Gastos del sultán, y Sidi Mohamed Rerdubi, que actuará como secretario.

La visita que hizo el señor López Ballesteros al Guebbas duró más de tres horas, sirviendo de intérprete un yerno del Guebbas.

Casi todo el tiempo habló éste vehementemente, como pretendiendo sincerarse de las versiones circuladas respecto de su intervención en la actitud de Hafid.

El Guebbas, que durante la entrevista se mostró muy amable, expresivo y locuaz, entregó al señor López Ballesteros un autógrafo, que resume hábilmente cuanto se trató en la entrevista.

Al despedirse rogó al director de «El Imparcial» que publicara la conversación.

El señor López Ballesteros, respetando los deseos del Guebbas, la publica.

En cuanto á la referencia que considera fidedigna, acerca de la ruptura de las relaciones entre el sultán y Merry, dice que éste usó de un tono tan inusitado y altanero, que Hafid se quedó perplejo y asombrado.

Esta actitud fué la que determinó la ruptura, sin que entraran para nada en ella la cuestión de la evacuación de las tropas ni todo lo demás que se ha dicho.

En la entrevista que posteriormente tuvo Merry del Val con el Guebbas para entregar á éste la primera carta de Allende contestando á la del sultán en que le anunciaba el envío de la Embajada, la actitud y las palabras de Merry fueron de tal violencia, que el Guebbas supuso todo atribulado que había sobrevenido un rompimiento entre ambos países.

Trató de calmar á nuestro embajador; pero éste, sin darle tiempo para leer la carta de Allendesalazar, le anunció que el Gobierno español se negaba á recibir la Embajada.

El Guebbas, cuando leyó la traducción de dicha carta, se quedó asombrado, pues ésta se reducía á una queja cortés por haber prescindido de la Legación.

A pesar de esto, temiendo que la traducción de la carta al árabe fuese defectuosa, la hizo traducir al francés, convenciéndose de que la carta no daba fundamento á Merry para adoptar la actitud ni para emplear las palabras con que se había presentado.

Desde este momento, la situación de Merry en la corte del sultán era difícil, y comprendiéndolo él así, determinó volverse á Madrid, presentando por adelantado la dimisión.

La situación general se ha ido suavizando con la aceptación por parte del Gobierno español de la embajada marroquí, y todo hace esperar que el incidente se solucione bien y pronto.

### Los propósitos belicosos

Toda la Prensa se ocupa de los propósitos belicosos que se atribuyen al Gobierno, movilizándolo fuerzas para enviarlas á Marruecos.

El Liberal considera una paparrucha este supuesto propósito.

Todos los años—dice,—por esta época, apenas se cierran las Cortes, comienzan á circular rumores de esa especie.

Cree que debe desmentirse sin demora; todo el matorral de desatinos que vienen propalándose acerca de este particular.

De todo esto tiene la culpa, el Gobierno, por hablar entre dientes y no haber aceptado la dimisión de Merry en cuanto la presentó, y no anunciando la fecha en que será recibida la Embajada del sultán.

El País, partiendo del supuesto de ser ciertos los propósitos bélicos que se anuncian, protesta de ellos, por considerar ésta una aventura que repugna á todo el país.

### Comentarios

A pesar de la desanimación que hubo ayer tarde en todos los círculos políticos, la conversación en todos recayó sobre los cablegramas de Tánger que envía á «El Imparcial» su director, señor López Ballesteros.

Opínase generalmente que el Gobierno debe apresurarse á aceptar la dimisión de Merry, que ha podido, por su falta de tacto, arrastrarnos á un conflicto armado en Marruecos.

La opinión, aun convencida de la exactitud de los informes de «El Imparcial» acerca de la movilización de fuerzas, duda que el Gobierno se atreva á afrontar una situación semejante, que tendría la oposición unánime del país.

La nación desea la paz para atender á su reconstitución, que es de importancia capitalísima en estos momentos.

La situación armada se puede afrontar, aunque sea con violencia, cuando la agresión parte de fuera; pero buscarla por satisfacer las intemperancias de un diplomático inhábil, por eso no pasa la nación.

El Gobierno hará lo que quiera; pero en esto, como en otras muchas cosas, él irá por un lado y la opinión del país por otro.

Teatro Principal.—Anoche se puso en escena, como estaba anunciado, el drama en cuatro actos *La Tosca*, que alcanzó un gran éxito, obteniendo continuos aplausos los intérpretes de la obra y en especial la señorita Cazorla en su parte de protagonista que interpretó de una manera magistral, el señor Casals, que hizo un *Barón Scarpia* muy bien caracterizado, sin las exageraciones á que se presta su papel y á las que nos tienen acostumbrados la mayoría de los actores, el señor Cosmos en su parte de *Mario* y demás artistas.

La entrada fué un lleno completo, despachándose todas las localidades, con lo que la sala ofrecía un hermoso aspecto.

A las siete y media de la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor correo *Isla de Menorca* procedente de Barcelona en viaje directo.

A bordo de dicho buque han regresado nuestros amigos los señores Pons Sitges, Clar, Astol y Barber que fueron á Barcelona aprovechando el viaje de recreo organizado por «La Marítima» á favor de los accionistas.

En la tarde de ayer fué conducido al Cementerio de esta ciudad, el cadáver de la señorita doña Ana Pasarius y Montagut, esposa de nuestro amigo don Juan Taltavull Briones, fallecida en la madrugada del mismo día. El acto resultó una verdadera manifestación de duelo.

Acompañamos al señor Taltavull y demás familia en el sentimiento que les embarga, deseándole la resignación suficiente para sobrellevar tan rudo golpe.

Terminado el plazo para la inscripción de los equipos que se han de disputar el campeonato de Baleares, cuya prueba debe jugarse el próximo domingo día 13 del corriente, se han presentado el *Club Mahonés de Foot-ball* y el *Robur*, este último de Ciudadela.

Siendo solamente dos los equipos inscritos, no se jugará más que un solo partido que empezará á las cinco y media de la tarde.

Antes de empezar la prueba del campeonato, lucharán dos equipos de muchachos, uno del *Robur* de Ciudadela y otro de esta ciudad.

De manera que con tales alicientes será grande la animación que habrá en la plaza de la Explanada el próximo domingo por la tarde.

Mañana publicaremos las listas de los jugadores y demás detalles de la lucha.

A las once de la mañana de hoy ha salido para el pueblo de Alayor, en donde debe pernoctar, el Escuadrón de Cazadores de guarnición en esta plaza, al mando de su capitán don Ramón de Ciria.

El miércoles último, por la tarde, empezaron á funcionar los *caballitos* instalados en la Plaza de la Pescadería, haciendo las delicias de los muchachos que durante todo el día de ayer dieron constante animación á aquel trozo de vía pública.

El Ayuntamiento de esta ciudad en la sesión del miércoles último, acordó á propuesta del señor Alcalde constará en acta la satisfacción con que esta corporación ha visto el que haya sido premiada la Memoria que sobre agricultura, presentó don Pedro Mir y Mir Secretario de la Cámara Agrícola en el concurso Provincial que acaba de celebrarse en Palma.

Anoche vimos expuesto en el Teatro Principal un cuadro que dedica el señor Casals al Ateneo Popular como recuerdo de su beneficio.

Es un dibujo hecho á pluma, original de nuestro amigo don Francisco Olives, á quien felicitamos por su labor que revela un buen gusto artístico.

Hemos recibido un atento B. L. M. de don Enrique Casals, Director de la Compañía dramática que actúa en nuestro Teatro Principal, incluyéndonos un programa de la función de su beneficio, que debe tener lugar mañana. Como ya digimos, el señor, Casals dedica dicha función á la Junta Directiva y señor socios del Ateneo Popular, habiendo escogido el precioso drama *Els Vells*, original del celebrado autor dramático Ignacio Iglesias, siendo quizás la obra que más éxitos ha proporcionado á su autor.

Antes de comenzar la representación de dicha obra, se pondrá en escena el juguete en un acto titulado *Lo ninot de molles*.

Sabemos que hay ya encargadas muchas localidades para dicha función y no dudamos que se verá el teatro completamente lleno, dadas las simpatías que ha sabido captarse en esta ciudad el beneficiado.

La obra que ha escogido el señor Casals para su beneficio es de aquellas en las que un primer actor puede mostrar bien lo que vale como artista.

En el vapor correo de hoy han llegado de Barcelona los artistas que han de formar la compañía de variedades que actuará en el Teatro de Verano.

La troupe se compone de doce personas, que forman los siguientes números:

*Les Ydylles*.—Únicos en sus bailes acrobáticos; especialidad en danzas italianas.

*Miss Golden and Chance*.—English excentrics.

*C. Asselmo*.—Cómico original, saltador, equilibrista.

*Henriers troupe*.—Pantomimistas acrobáticas en su creación «París de noche», música y decorado exprofeso.

*Les Zamacois*, musicales serio-cómicos transformistas.

Mañana, sábado, debutará la compañía, celebrándose dos secciones, una sencilla á las ocho y tres cuartos y otra doble á las diez y un cuarto.

La nota de precios y demás detalles la insertaremos en nuestro número de mañana.

Esta tarde á las siete saldrá para Palma el vapor correo «Isla de Menorca».

Para pasar la revista reglamentaria á las fuerzas de carabineros de esta isla, llegó en el vapor del miércoles un Coronel de dicha arma, acompañado de un Teniente Coronel y un Capitán del mismo cuerpo.

Terminada su inspección en esta ciudad hoy saldrán con igual objeto para los pueblos del interior de la isla y Ciudadela, desde cuyo último punto embarcarán en el vapor del domingo para Alcudia y Palma.

Don Pedro Orfila Fuster, representante en esta ciudad de la fábrica de horchatas, jarabes y sodas refrescantes, establecida en Gracia (Barcelona) calle de Salmerón, n.º 30, nos ha obsequiado con dos artísticos cromos anunciadores de dicha fábrica.

Agradecemos la atención.

*Destinos*.—Ha sido destinado á la Comandancia de Ingenieros de Menorca el coronel don Alvaro de la Maza.

Don Rafael de Aguilar, marqués de Villamarín que desempeñaba dicho cargo ha sido destinado á la Comandancia de Melilla.

Esta mañana ha fallecido doña Antonia Espineta madre política de nuestro amigo don José Riudavets, dueño de «La Colonial».

Reciba la familia la expresión de nuestro pésame.

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

La Junta municipal en sesión celebrada el día cuatro de este mes, acordó introducir las siguientes modificaciones al proyecto aprobado por el Ayuntamiento para transferencias de crédito del vigente presupuesto municipal.

Eliminaciones

Capítulo 9.º Artículo 14. Queda subsistente en el presupuesto ordinario de este año la transferencia proyectada por el sobrante de la consignación destinada á gratificar á un Encargado de la Higiene de la prostitución, Ptas. 169'00.

Aumento de transferencia

Cap.º 9.º Art.º 8 Se aumenta la transferencia propuesta de la cantidad destinada al pago de dos anualidades de intereses y amortización de la suma necesaria para la adquisición de los locales que ocupan en San Clemente las Escuelas públicas de niños y niñas. 169'00.

Lo que se anuncia al público á tenor de lo dispuesto en la Real Orden de 15 de Enero de 1879, para que puedan presentarse reclamaciones ante el señor Gobernador de la provincia dentro del plazo de ocho días á contar desde el siguiente al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial.

El Alcalde Presidente, José M.ª Mercadal.—El Secretario, Santiago MasPOCH.

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

El arsenal de la Carraca

Barcelona 11, 4'00.

Una Comisión de Cádiz ha conferenciado con el ministro de Marina acerca de los trabajos que se realizarán en el arsenal de la Carraca relacionados con la construcción de la escuadra.

El señor Ferrándiz les dijo que no tuvieran cuidado, pues las obras y construcciones que puedan hacerse en aquel arsenal no se encomendarán á ningún otro.

Desde luego pueden contar con trabajo seguro 300 obreros.

Los comisionados salieron muy satisfechos de su entrevista con el ministro.

La hija de Morgan

Barcelona 11, 4'15.

Dicen de Nueva York que Hada Morgan, la hija del millonario de este apellido, ha establecido una Caja de retiros para los empleados marítimos.

Además les dió una comida en un restaurant económico.

Hada y varias señoritas les sirvieron de camareras.

Al terminar, la hija del millonario pronunció un discurso diciendo que la mujer debe dejar de meterse en las cuestiones políticas y dedicarse á cuidar á sus padres, á sus esposos y á sus hijos.

Por los de Alcalá del Valle

Barcelona 11, 4'30.

Anoche se celebró en Valencia, organizado por el Círculo Liberal, un mitin para la excarcelación de los que sufren condena por los sucesos de Alcalá del Valle.

La escuadra inglesa

Barcelona 11, 4'45.

Procedente de Gibraltar ha fondeado en Vigo la escuadra inglesa, compuesta de cuatro cruceros rápidos con 2,800 tripulantes y 146 cañones.

Está mandada por el almirante Jackson.

Los barcos cambiarán los saludos de ordenanza.

El almirante visitó á las autoridades y al general Morgado, quien le devolvió en seguida la visita.

Después de recoger la correspondencia y repostarse de víveres la escuadra, saldrá para Escocia.

Huelga solucionada

Barcelona 11, 5'00.

Ha quedado solucionada la huelga que sostenían los obreros empleados en la construcción del ferrocarril de Palma á Sóller.



## Doña Antonia Espineta Tutzó

HA FALLECIDO

á las 5 de la mañana de hoy, á la edad de 65 años

E. P. D.

Sus desconsolados esposo, hijo, hijas, hijos políticos, nietos y demás familia, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible como irreparable pérdida, les ruegan se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar á las siete de la tarde de hoy.

Casa mortuoria: Prieto y Caules, 109, A.

Mahón 11 de Junio de 1909.

Los contratistas se han avenido á conceder á los obreros el descanso dominical.

El señor Moret

Barcelona 11, 5'15.

El señor Moret abandonó ayer el lecho, encontrándose bastante bien. De no sufrir otra nueva recaída, el sábado marchará á Granada.

Lo de Marruecos

Barcelona 11, 5'30.

«El Imparcial» publica ayer una extensa carta de Tánger comunicada por su director señor López Ballesteros.

Coméntanse en la carta las distintas versiones acerca de la conducta del señor Merry del Val.

El señor López Ballesteros amplía sus telegramas haciendo resaltar los temores de que dentro de unos meses súbditos y capitales no españoles obtengan la contrata de las obras públicas de la zona que recorrió hace cincuenta años gloriosamente el ejército español.

El artículo trae noticias de la gran curiosidad que en el imperio despierta la situación actual de los asuntos marroquíes.

El ferrocarril minero

Barcelona 11, 5'45.

Dicen de Melilla que continúan activamente las empresas mineras el tendido de líneas de ferrocarril.

Para las explotaciones mineras escasean los obreros moros, por hallarse en Argelia ocupados en las faenas de la recolección.

Al mismo tiempo que los ferrocarriles se construye una carretera de primer orden, hasta los límites de la plaza, por cuenta del ministerio de Fomento.

Una carta de Hafid

Barcelona 11, 6'00.

En los zocos se leyó ayer una carta de Muley Hafid excitando á los cabileños á respetar á los españoles y ordenando á los caides que castiguen despiadadamente á los infractores de estas órdenes.

La tranquilidad es completa.

La Exposición de Valencia

Barcelona 11, 6,15.

La caravana automovilista formada en Barcelona, penetró ayer presidida de muchos ciclistas en el recinto de la Exposición, cuando terminaba el concurso hípico.

El ruido de las bocinas hizo que se atropellara la gente en las galerías y tribunas, dispensando una entusiasta ovación á la caravana.

El efecto hubiera sido completamente sorprendente, si un chaparrón inoportuno no hubiera hecho huir á la gente.

Por este motivo se suspendió el concierto que había de dar el «Orfeo Catalá» y otros festejos que estaban anunciados.

Tormentas.

Barcelona 11, 6'30.

Las lluvias son grandes en toda la Península.

En Masnou se han desbordado dos rieras interceptando todo el servicio de trenes en la línea del litoral.

Después de muchos esfuerzos pudo reanudarse el servicio, aunque con gran retraso en la marcha de los trenes.

Durante la inundación se ahogó una mujer.

El alcalde de Barcelona ha mandado á Masnou en automóvil ocho bomberos y material de salvamento.

En Miranda se ha desencadenado una gran tormenta, que ha arrasado los campos.

Varias casas se han inundado.

La fábrica de Humbert ha sufrido grandes destrozos.

En Requena, una formidable granizada ha arrasado los campos.

Se temen inundaciones, pues la cantidad de agua que ha caído es enormísima.

*La cuestión de la escuadra*.—Las destituciones.

Barcelona 11, 6'45.

La prensa comenta preferentemente los relevos de los jefes de Marina, Sres. Strañ y Spottorno, que firmó el miércoles el rey.

«El Imparcial», en un artículo que titula *El escándalo triunfante*, dice que creyó inútil el protestar, desde el momento que Maura cuenta con la ilimitada condescendencia de los jefes de las oposiciones.

Pide que por respetos á la monarquía se busque la fórmula para que decretos de la índole de los comentados no necesiten la firma real.

«El Liberal» restablece la verdad frente á la versión oficiosa que atribuye á los generales Strañ y Spottorno el haber dimitido, cuando realmente se les ha relevado.

Dice que el procedimiento seguido contra ambos señores constituye un caso insólito.

«El País» con el título de *El sentido ético y el sentido común*, enumera múltiples ejemplos para deducir como regla general que en todo quien obro mal, será recompensado y sostenido en su puesto, y que todo el que obre bien y con arreglo á su conciencia, contentaráse con sufrir sus males.

Así—dice—anda todo y así se da el fenómeno de que Lacierva sea el encargado de hacer buenas costumbres.

En los gobernantes—añade—se ha atrofiado por falta de uso el sexto sentido, que consiste en hacerse cargo, y no andan bien de cuatro de los cinco corporales.

Los creemos—termina—tiranos y son sencillamente anormales.

## Caldo Bordelés Casellas

Disuelto en agua forma un preparado cúprico garantizado contra el Mildew y Black Rott de la viña, la negrilla del Olivo y del Naranja. Para usarlo nada puede sustituir al vaporizador y pulverizador «Muratori» aparato premiado con 50 medallas de oro, plata, etc. Sirve para líquidos insecticidas, desinfectantes y perfumados, blanquear muros, limpiar de carruajes, etcétera. Adoptado por el Ayuntamiento de París, hospitales, cuarteles, buques, etcétera, etc.

Rapidez, economía, comodidad: Funcionan con aire comprimido, no se ha de bombar durante el trabajo, con el 50 por ciento de economía de tiempo y líquido que no se pierde, ni ensucia al obrero.

Cápsulas y pastillas de abono comprimido marca Trouffont.

Exclusiva para Menorca JUAN MONJO, Cos de Gracia 108. Sucursal Angel 21.

Arboles frutales y de adorno, flores, plantas de salón, procedentes de la acreditada casa que representaba D. Antonio Fornaris y últimamente don Luis Gimier.

Cos 108 y Angel 21.-Mahón

## Coches de JAIME PONS (Berruga)

Calle de la Infanta, núm. 9

Servicio entre Mahón y Ciudadela

LUNES.—Salida de Mahón á Ciudadela á las 6 de la mañana.

MARTES.—Salida de Ciudadela á Mahón á las 8 y media de la mañana.

MIÉRCOLES.—Salida de Mahón á Ciudadela á las 6 de la mañana.

JUEVES.—Salida de Ciudadela á Mahón á las 3 de la tarde.

### PRECIOS

De Mahón á Alayor . . .	Ptas. 0'75	De Mahón á Alayor . . .	» 0'75
» » » Mercadal . . .	» 1'50	» Alayor á Mercadal . . .	» 0'75
» » » Ferrerías . . .	» 2'25	» Mercadal á Ferrerías . . .	» 0'75
» » » Ciudadela . . .	» 3'00	» Ferrerías á Ciudadela . . .	» 1'00

## EL CRONOMETRO!

## Relojería de LAZARO PASTOR

Castillo, 2

En este establecimiento se arreglan toda clase de relojes por finos y complicados que sean.

También se componen máquinas de escribir, gramofonos, cajas de música, etc., etc.

Se hacen toda clase de gravados.

Las composuras de relojes se garantizan por un año.

Todo á precios sin competencia.

Castillo, 2.-Mahón

## FONDA PARIS

Á CARGO DE

## JUAN GUASCH PARIS

Pupilage desde 5'00 pesetas diarias

DOCTOR ORFILA, 1.-MAHÓN

## LA BARCELONESA

Taller de Corsetería á cargo de

## MARIA RODAMILANS DE GASSO

Habiendo recibido esta industrial los últimos modelos de corsés, de París y Barcelona, tiene el gusto de ofrecer á su clientela cuantas novedades existen en el ramo, comprometiéndose desde luego á confeccionar los elegantes

Corsé Reina Victoria (último modelo).

Id. forma recta Inglesa (modelo 1908).

Id. forma recta Parisièn (modelo Abril 1909).

Id. forma recta Princesa (modelo Barcelona de 1909).

Id. La Sultana.

Id. forma Cinturón (modelo 1908).

Id. Imperial.

Id. forma elegante.

Id. forma Parisièn.

Id. forma Emperatriz.

Mariposas.

Fajas ventrales, para contener la obesidad y tirantes para evitar la carga de espaldas.

Asimismo puede ofrecer un buen surtido de ligas para corsés forma recta desde UNA PESETA el par.

Deyá, 1.-Mahón

## El mejor CAFÉ

EL PRIMITIVO: EL UNICO: ES EL VERDADERO TORREFACTO

## LA ESTRELLA

De venta en los principales establecimientos de la isla.

Representante en Menorca: MATEO VIVES, calle de San Roque, 15,—Mahón.

## Jarabes y Horchatas "FORTUNY"

ÚNICOS que solicita el público, por reconocer que son de inmejorable calidad.

De venta en todos los colmados, ultramarino y cafés.

Representantes exclusivos para la Isla de Menorca SUCESORES DE G. ESCUDERO.—Mahón.

## Sardinas para pescar

Cristóbal Tomás (Muelle)

## VINOS DE Guillermo García

Sótano calle de la Reina.—Esquina calle del Castillo

Vino clárete legítimo de San Luis, el litro.	Ptas. 0'45
» » » Alicante 14.º, el litro.	» 0'35
» » » » 12.º, el litro.	» 0'30
» Ranciete clase superior, el litro.	» 0'55
» Moscatel » » el litro.	» 0'70
» Vermuth » » el litro.	» 1'00
Vinagre, el litro.	» 0'20

## Ya llegó la hora

Nuestro amigo don P. Sturla se propone publicar un Portfolio de vistas fotográficas de Menorca.

La publicación se hará por cuadernos quincenales de 6 hojas tamaño 23 por 30 centímetros componiéndose cada uno de ellos de cinco fotografías de 18 por 24, y dos de 13 por 18, conteniendo todo lo más notable de la isla; de manera que el coleccionador tenga un portfolio completo de Menorca.

De momento podemos adelantar que irán apareciendo los asuntos siguientes:

Las iglesias más notables.  
Todas las torres antiguas.  
Fiestas populares.  
Plazas y calles principales.  
Fábricas y talleres.  
Costumbres populares.  
Los mejores edificios.  
Todos los talayots.

Objetos curiosos.  
Paisajes y sitios pintorescos.  
Faros y atalayas.  
Cuarteles.  
Paseos.  
Buques que visiten nuestro puerto, y todos los sucesos de actualidad dignos de mención.

### PRECIOS

Por suscripción. Cada cuaderno . . . . .	1'50 ptas.
Número suelto ó atrasado . . . . .	2'00 »
Fotografía suelta . . . . .	0'50 »

Administración: P. Sturla.—Castillo, 27.—MAHÓN.

NOTA.—Para las suscripciones se suplica avisen con ocho días de anticipación.

## VEDADOS

Estancias de Biniaxa

Queda terminantemente prohibido cazar en los terrenos de Biniaxa, habiéndose nombrado dos Guardas Jurados para su vigilancia.

## Persianas

fantasía, cadenilla y tejidas. Se encargan dando las medidas en la estería de LUIS MAS, calle Deyá n.º 5.—Mahón.